

ΕΚΘΕΣΗ

**για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Θεμελιωδών
Δικαιωμάτων (πρώην Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου των Φαινομένων
Ρατσισμού και Ξενοφοβίας) για το οικονομικό έτος 2006, συνοδευόμενη από
τις απαντήσεις του Οργανισμού**

(2007/C 309/02)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ	1-2	7
ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ	3-6	7
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ	7-10	7
Πίνακες 1 έως 4		9
Απαντήσεις του Οργανισμού		12

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (πρώην Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των Φαινομένων Ρατσισμού και Ξενοφοβίας εφεξής «ο Οργανισμός») ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 1997 ⁽¹⁾, και τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 168/2007 του Συμβουλίου, της 15ης Φεβρουαρίου 2007 ⁽²⁾, βάσει του οποίου διευρύνθηκαν οι αρμοδιότητές του. Τα κύρια καθήκοντα του Οργανισμού συνίστανται στην παροχή τόσο στην Ένωση όσο και στα κράτη μέλη, αξιόπιστων πληροφοριακών στοιχείων για το ρατσισμό, την ξενοφοβία και τον αντισημιτισμό στην Ένωση και στη συνεργασία στους τομείς αυτούς με το Συμβούλιο της Ευρώπης.

2. Στον πίνακα 1 παρουσιάζονται συνοπτικά οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού. Για λόγους ενημέρωσης, στους πίνακες 2, 3 και 4 παρουσιάζονται βασικά στοιχεία, τα οποία έχουν εξαχθεί από τις οικονομικές καταστάσεις που καταρτίστηκαν από τον Οργανισμό για το οικονομικό έτος 2006.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ

3. Η παρούσα δήλωση απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 185 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽³⁾. Καταρτίστηκε μετά την εξέταση των λογαριασμών του Οργανισμού, όπως ορίζει το άρθρο 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

4. Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 ⁽⁴⁾ καταρτίστηκαν από το διευθυντή του, δυνάμει του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1035/97 και διαβιβάστηκαν στο Συνέδριο, το οποίο υποχρεούται να προβαίνει σε δήλωση σχετικά με την αξιοπιστία τους, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

5. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τα διεθνή ελεγκτικά πρότυπα και τους κώδικες δεοντολογίας IFAC και INTOSAI, στο μέτρο που αυτά εφαρμόζονται στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Ο έλεγχος σχεδιάστηκε και διενεργήθηκε προκειμένου το Συνέδριο να αποκομίσει εύλογη βεβαιότητα σχετικά με την αξιοπιστία των λογαριασμών, καθώς και σχετικά με τη νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 151 της 10.6.1997, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 53 της 22.2.2007, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁴⁾ Οι εν λόγω λογαριασμοί καταρτίστηκαν στις 11 Μαΐου 2007 και περιήλθαν στο Συνέδριο την 1η Ιουλίου 2007.

6. Το Συνέδριο συγκέντρωσε στοιχεία, τα οποία αποτελούν επαρκή βάση για τη διατύπωση της κατωτέρω δήλωσης.

Αξιοπιστία των λογαριασμών

Οι λογαριασμοί του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2006 είναι, ως προς όλες τις ουσιώδεις πλευρές τους, αξιόπιστοι.

Νομιμότητα και κανονικότητα των υποκειμένων πράξεων

Οι πράξεις στις οποίες βασίζονται οι ετήσιοι λογαριασμοί του Οργανισμού είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές.

Οι παρατηρήσεις που ακολουθούν δεν θέτουν υπό αμφισβήτηση τη δήλωση του Συνεδρίου.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

7. Ο Οργανισμός μετέφερε 235 000 ευρώ από το επιχειρησιακό αποθεματικό (τίτλος III) στον τίτλο I (δαπάνες προσωπικού) για να καλύψει αυξημένα έξοδα για έκτακτους υπαλλήλους. Δεν υποβλήθηκαν δικαιολογητικά για τη μεταφορά αυτή, όπως προβλέπει το άρθρο 23 παράγραφος 3 του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού.

8. Το 2006, ο Οργανισμός αποφάσισε να αναλάβει εξ ολοκλήρου τα έξοδα σχολικής φοίτησης των τέκνων των υπαλλήλων του, χωρίς να εφαρμόσει το άρθρο 3 του παραρτήματος VII του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης. Πραγματοποιήθηκαν οι πληρωμές του 2006, παρόλο που η απόφαση δεν είχε εγκριθεί από το διοικητικό συμβούλιο και δεν είχαν υπογραφεί επίσημες συμφωνίες με τα αντίστοιχα τοπικά σχολεία ⁽⁵⁾.

9. Τον Μάιο του 2006, ο διευθυντής ενέκρινε διαδικασίες για την πρόσληψη προσωπικού για τον Οργανισμό. Σε ορισμένα σημεία, αυτές οι διαδικασίες δεν ήταν σύμφωνες με τους κανόνες και τους στόχους του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης: δεν τηρήθηκε η αρχή της ίσης εκπροσώπησης κατά τη σύνθεση της εξεταστικής επιτροπής, ο εφεδρικός κατάλογος συντάχθηκε με αλφαβητική σειρά και οι υποψήφιοι που απορρίφθηκαν δεν είχαν πραγματική δυνατότητα να ασκήσουν έφεση κατά την προκαταρκτική φάση αξιολόγησης.

⁽⁵⁾ Ποσό εξόδων σχολικής φοίτησης (σχολικό έτος 2006/2007) που έγινε δεκτό για απόδοση το 2006: 31 340 ευρώ.

10. Σχετικά με μια διαδικασία σύναψης σύμβασης-πλαisiού ⁽¹⁾ στον Οργανισμό υποβλήθηκαν δύο προσφορές. Η μία απερρίφθη από την επιτροπή ανοίγματος προσφορών με την αιτιολογία ότι η αίτηση είχε παρρηφθεί εκπροθέσμως, ενώ αυτό δεν ευσταθούσε. Η σύμβαση

κατακυρώθηκε στον άλλο διαγωνιζόμενο, παρόλο που η προσφορά του είχε συγκεντρώσει πολύ χαμηλό βαθμό κατά την αξιολόγηση ποιότητας.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο, κατά τη συνεδρίασή του της 27ης Σεπτεμβρίου 2007.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο

Hubert WEBER

Πρόεδρος

⁽¹⁾ Εκτιμώμενη αξία για 4 χρόνια: 400 000 ευρώ.

Πίνακας 1

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμοδιότητες του Οργανισμού όπως καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1035/97 του Συμβουλίου της 2ας Ιουνίου 1997	Διακυβέρνηση	Πόροι που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2006 (2005)	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασχέθηκαν κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους 2006	
Συλλογή πληροφοριών Για να εκπληρώσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί, η Επιτροπή δύναται να συλλέγει κάθε πληροφορία και να προβαίνει σε όλους τους αναγκαίους ελέγχους εντός των ορίων και υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζει το Συμβούλιο κατά τις διατάξεις της παρούσας συνθήκης. (Άρθρο 284)	Στόχοι — Παροχή στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων για τα φαινόμενα του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισιμιτισμού στην Ένωση. — Στενή συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης προς αποφυγή επικαλύψεων και απόκτηση προστιθέμενης αξίας.	Καθήκοντα — Μελέτη του εύρους και της εξέλιξης των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας. — Συλλογή και ανάλυση των πληροφοριών, ιδίως μέσω του ευρωπαϊκού δικτύου πληροφόρησης για το ρατσισμό και την ξενοφοβία (RAXEN). — Πραγματοποίηση επιστημονικών ερευνών. — Ενθάρρυνση της ευρείας διάδοσης των πληροφοριών αυτών. — Υποβολή γνωμοδοτήσεων στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της. — Κατάρτιση δεικτών και κριτηρίων για τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των στοιχείων. — Δημοσίευση ετήσιας έκθεσης σχετικά με την κατάσταση σε θέματα ρατσισμού και ξενοφοβίας.	1. Διοικητικό συμβούλιο Σύνθεση Μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει κάθε κράτος μέλος, μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μία ανεξάρτητη προσωπικότητα που διορίζει το Συμβούλιο της Ευρώπης και ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής. Καθήκοντα Έγκριση του προγράμματος εργασίας και της γενικής ετήσιας έκθεσης. Έγκριση του οριστικού προϋπολογισμού και του πίνακα προσωπικού. Υποβολή γνωμοδότησης για τους οριστικούς λογαριασμούς. 2. Εκτελεστικό συμβούλιο Σύνθεση — Πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου — Εκπρόσωπος του Συμβουλίου της Ευρώπης — Εκπρόσωπος της Επιτροπής — Δύο άλλα μέλη του διοικητικού συμβουλίου. 3. Διευθυντής Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής. 4. Εξωτερικός έλεγχος Ελεγκτικό Συνέδριο. 5. Εσωτερικός έλεγχος Υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου της Επιτροπής. 6. Αρμόδια για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου.	Οριστικός προϋπολογισμός: 9,5 εκατομμύρια ευρώ (8,3 εκατομμύρια ευρώ), εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 100 % (100 %) Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2006: Στον πίνακα προσωπικού προβλέπονται 37 (37) θέσεις, εκ των οποίων έχουν πληρωθεί: 35 (35) + 10 (4) λοιπές θέσεις (συμβάσεις επικουρικών υπαλλήλων, αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες, τοπικοί υπάλληλοι και προσωρινά απασχολούμενοι υπάλληλοι) Σύνολο προσωπικού: 47 (41) υπάλληλοι, εκ των οποίων ασκούν: — λειτουργικά καθήκοντα: 28 (24) — διοικητικά καθήκοντα: 15 (13) — μεικτά καθήκοντα: 4 (4)	Raxen: Αριθμός συμμετοχών από τα 25 εθνικά εστιακά σημεία: 375 αριθμός συνεδριάσεων: 2 Εκθέσεις έρευνας: Αριθμός εκθέσεων: 9 αριθμός συνεδριάσεων: 5 Ετήσιες εκθέσεις: 2 Δελτίο EUMC: 6 Equal voices: 3 Συνεργασία με τα κράτη μέλη και τα λοιπά Όργανα και Οργανισμούς (αριθμός εκδηλώσεων που διοργανώθηκαν από κοινού): — Κράτη μέλη: 15 — Επιτροπή: 29 — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο: 7 — Επιτροπή των Περιφερειών: 2 — ΕΟΚΕ: 1 — Συμβούλιο της Ευρώπης: 10 — ΟΑΣΕ: 4 — Ηνωμένα Έθνη: 1 — Διυπηρεσιακές συναντήσεις: 4 — NRT: 4 — ERT: 1

Πηγή: Πληροφορίες που διαβίβαστηκαν από τον Οργανισμό.

Πίνακας 2

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006

(1 000 ευρώ)

Έσοδα			Δαπάνες										
Προέλευση των εσόδων	Έσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα	Κατανομή των δαπανών	Πιστώσεις του οριστικού προϋπολογισμού					Πιστώσεις που μεταφέρθηκαν από το (τα) προηγούμενο(-α) οικονομικό(-ά) έτος (έτη)				
				εγγεγρα- μμένες	αναλη- φθείσες	καταβλη- θείσες	μεταφερ- θείσες	ακυρω- θείσες	εγγεγραμ- μένες	αναλη- φθείσες	καταβλη- θείσες	προς μετα- φορά	ακυρω- θείσες
Ίδια έσοδα	0	0	Τίτλος Ι Προσωπικό	3 923	3 743	3 693	50	180	70	70	53	0	17
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	8 800	8 800	Τίτλος ΙΙ Διοίκηση	969	923	640	283	46	581	581	570	0	11
Διατεθέντα έσοδα (Phare) ⁽¹⁾	484	484	Τίτλος ΙΙΙ Επιχειρησιακές δραστηριότητες	3 908	3 695	2 753	942	213	667	667	647	0	20
Λοιπά έσοδα	0	132	Διατεθέντα έσοδα (Phare και λοιπά) ⁽¹⁾	484	325	239	245	0	90	90	90	0	0
Σύνολο	9 284	9 416	Σύνολο	9 284	8 686	7 325	1 520	439	1 408	1 408	1 360	0	48

⁽¹⁾ Το ποσό που είχε εγγραφεί αρχικώς στον προϋπολογισμό ανερχόταν σε 648 000 ευρώ, εκ των οποίων 164 000 ευρώ δεν καταβλήθηκαν από την Επιτροπή. Για λόγους σαφήνειας και ακρίβειας, αναγράφεται το ποσό που διορθώθηκε ύψους 484 000 ευρώ.
Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Τα εισπραχθέντα έσοδα και οι πληρωμές καταρτίζονται σύμφωνα με την μέθοδο λογιστικής σε ταμειακή βάση.

Πίνακας 3

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Λογαριασμός οικονομικού αποτελέσματος για τα οικονομικά έτη 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
Έσοδα εκμετάλλευσης		
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	8 609	7 466
Λοιπά έσοδα	8	14
Σύνολο (α)	8 618	7 480
Δαπάνες εκμετάλλευσης		
Δαπάνες προσωπικού	3 051	2 729
Δαπάνες σχετικές με τα πάγια στοιχεία ενεργητικού	52	52
Λοιπές διοικητικές δαπάνες	1 403	977
Επιχειρησιακές δαπάνες	3 556	3 304
Σύνολο (β)	8 061	7 062
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους (γ = α – β)	556	418

Πίνακας 4

Ευρωπαϊκός Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (Βιέννη) — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2006 και 2005

	(1 000 ευρώ)	
	2006	2005
Μη τρέχον ενεργητικό		
Ασώματες ακινητοποιήσεις	84	25
Ενσώματες ακινητοποιήσεις	388	128
Τρέχον ενεργητικό		
Βραχυπρόθεσμες προχρηματοδοτήσεις	70	
Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις	453	360
Ταμειακά διαθέσιμα και ισοδύναμα	2 288	2 832
Σύνολο ενεργητικού	3 282	3 345
Τρέχον παθητικό		
Προβλέψεις για κινδύνους και επιβαρύνσεις	48	56
Πληρωτέοι λογαριασμοί	1 535	2 146
Σύνολο παθητικού	1 582	2 202
Καθαρό ενεργητικό		
Σωρευθέν πλεόνασμα/έλλειμμα	1 143	725
Οικονομικό αποτέλεσμα του οικονομικού έτους	556	418
Σύνολο καθαρού ενεργητικού	1 700	1 143
Σύνολο παθητικού και καθαρού ενεργητικού	3 282	3 345

Πηγή: Τα στοιχεία διαβιβάστηκαν από τον Οργανισμό. Στον παρόντα πίνακα παρουσιάζονται συνοπτικά τα στοιχεία που παρείχε ο Οργανισμός στους ετήσιους λογαριασμούς του. Αυτοί οι λογαριασμοί καταρτίζονται σύμφωνα με τη μέθοδο λογιστικής σε δεδουλευμένη βάση.

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

7. Το αποθεματικό περιλαμβάνονταν στον τίτλο III και προοριζόταν για γενική χρήση. Ο Οργανισμός καθόρισε την κατανομή του αποθεματικού μεταξύ των διαφόρων τίτλων του προϋπολογισμού στον προϋπολογισμό για το έτος 2007. Ωστόσο, ο Οργανισμός θα καταβάλει ιδιαίτερες προσπάθειες προκειμένου να παράσχει πληρέστερα δικαιολογητικά και τεκμηρίωση των μεταφορών που εκτελέστηκαν.

8. Ο Οργανισμός θα προβεί στην υπογραφή των συμφωνιών με τα αντίστοιχα τοπικά σχολεία. Η απόφαση θα υποβληθεί για έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο τον Οκτώβριο 2007.

9. Παρόλο που το παράρτημα III του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης δεν εφαρμόζεται σε άλλους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο Οργανισμός θα προτείνει, εάν η διαβούλευση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής ολοκληρωθεί σε εύθετο χρόνο, στο διοικητικό συμβούλιό του να υιοθετήσει, κατά τη συνεδρίασή του τον Οκτώβριο 2007, νέους κανόνες εφαρμογής του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης οι οποίοι θα λάβουν υπόψη τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου στο μέγιστο δυνατό βαθμό.

10. Ο Οργανισμός θα λάβει μέτρα προκειμένου να μην επαναληφθεί η κατάσταση που περιγράφεται από το Συνέδριο.